

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 422

[C — 2003/35184]

**27 JANUARI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2002 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op verordening (EG) nr. 2340/2002 van de Raad van 16 december 2002 tot vaststelling voor 2003 en 2004, van de vangstmogelijkheden voor bestanden van diepzeevissen;

Gelet op verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, inzonderheid op bijlage XVII inzake visserij-inspanning en aanvullende voorwaarden op het gebied van controle, inspectie en toezicht in de context van het herstel van de kabeljauw- en heekbestanden;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2002 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het oog op het goede beheer van de visserij-inspanning in de Noordzee, zoals verplicht gesteld in bijlage XVII van verordening (EG) nr. 2341/2002, het noodzakelijk is maatregelen te nemen vanaf 1 februari 2003;

Overwegende dat voor het jaar 2003 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder uitstel behoudsmaatregelen te nemen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong, schol en kabeljauw kan worden bewerkstelligd door het instellen van maximale vangsten per kalenderdag, per vaartdag of per uur in bepaalde i.c.e.s. -gebieden en door het instellen van een maximumaantal vaartdagen per jaar voor de vissersvaartuigen;

Overwegende dat Belgische havens dienen aangewezen te worden waar krachtens de bepalingen vervat in verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad, aanlandingen door communautaire vaartuigen van meer dan 2 000 kg kabeljauw dienen te gebeuren,

Besluit :

**Artikel 1.** Het artikel 1 van het ministerieel besluit van 17 december 2002, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt aangevuld met de volgende leden :

« 8° zeedag : een periode op zee van maximaal 24 uur gedurende dezelfde kalenderdag;

9° stoomdagen : bijkomende zeedagen om de vaartijd tussen thuishavens en visgronden te compenseren;

10° overgehevelde dagen : bijkomende zeedagen ingevolge herverdeling tussen de vissersvaartuigen;

11° VMS : satelliet volgsysteem voor vissersvaartuigen;

12° : thuishaven : vissershavens gelegen bezuiden 51° 20' noorderbreedte;

13° : Noordzee : geografische zone zoals bepaald in bijlage XVII, 2, b), van verordening (EG) nr. 2341/2002. »

**Art. 2.** In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt de bepaling « 1 200 kg per kalenderdag in het i. c. e. s. -gebied VIII,j,k » vervangen door :

« 1 200 kg per kalenderdag in het i.c.e.s. -gebied VIII,j,k, ingeval het motorvermogen meer dan 221 kW bedraagt,

600 kg per kalenderdag in het i.c.e.s. -gebied VIII,j,k, ingeval het motorvermogen 221 kW of minder bedraagt. »

**Art. 3.** Het artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 9. Volgende minimummaten zijn van toepassing vanaf 1 februari 2003 :

schol : 27 cm aanvoerlengte;

kabeljauw : 40 cm aanvoerlengte;

tarbot : 30 cm aanvoerlengte;

griet : 30 cm aanvoerlengte;

tongschar : 25 cm aanvoerlengte;

zeeduivel : geheel 500 g aanvoergewicht;

zeeduivel : gekopt 250 g aanvoergewicht;

Het vissen, het aan boord houden en de aanvoer in communautaire havens van deze soorten beneden de respectievelijke minimummaten is verboden. »

**Art. 4.** Een artikel *9bis* wordt ingevoegd in hetzelfde besluit :

« Art. *9bis*. Een vissersvaartuig mag gedurende de maand februari 2003 maximaal 14 zeedagen realiseren in de i.c.e.s.-gebieden VIII,f,g.

Het aantal overschreden dagen wordt gekort van het maximaal toegelaten aantal vaartdagen gedurende de eerste viermaandelijke periode zoals bepaald in artikel 18. »

**Art. 5.** In het artikel 10 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 7 wordt het woord « vissersvaartuig » vervangen door de woorden « vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW »;

2° Een § 8 wordt toegevoegd :

« § 8. In de periode van 1 februari 2003 tot en met 31 december 2003 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII,h,j,k verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 600 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

**Art. 6.** Het artikel 15, § 1 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking met vorig lid is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de kabeljauwvangst, gerealiseerd door een vissersvaartuig van minder dan 100 BT ingeval het vist met de borden en met netmazen van minimum 120 mm een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 3 000 kg per maand en dit voor de maanden februari, november en december 2003. »

**Art. 7.** Het artikel 16, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking met vorig lid is het in de periode 1 februari 2003 tot en met 31 december 2003 in alle i.c.e.s.-gebieden verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2003 enkel is uitgerust met de borden, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

**Art. 8.** In hetzelfde besluit wordt volgend artikel *16bis* ingevoegd :

« Art. *16bis*. In uitvoering van verordening (EG) nr. 2341/2002 mogen communautaire vissersvaartuigen enkel in daartoe aangewezen havens meer dan 2 000 kg kabeljauw per zeereis aanvoeren. De vissershavens Nieuwpoort, Oostende en Zeebrugge worden hiervoor aangeduid. »

**Art. 9.** In artikel 18 van hetzelfde besluit worden het derde en vierde lid geschrapt.

**Art. 10.** In hetzelfde besluit wordt volgend artikel *17bis* ingevoegd :

« Art. *17bis*.

§ 1. Er wordt een systeem van beperking van zeedagen ingevoerd op maandbasis bij vissen in de Noordzee.

§ 2. Het wordt niet toegestaan dat tussen individuele vissersvaartuigen zeedagen worden overgeheveld.

§ 3. Het wordt niet toegestaan dat vissersvaartuigen zeedagen waarvoor zij in aanmerking komen van de ene maand naar de andere maand overhevelen.

§ 4. Zeedagen per maand, die door vissersvaartuigen waarvoor zij in aanmerking komen, niet gepresteerd worden in de Noordzee, komen ambtshalve voor herverdeling ter beschikking van de Dienst Zeevisserij.

§ 5. De Dienst kan deze zeedagen toewijzen per maand en per type vistuig aan vissersvaartuigen met een gelijkaardig of kleiner motorvermogen, die vissen in de Noordzee.

§ 6. Eigenaars van vissersvaartuigen, die overgeheveld zeedagen in de Noordzee wensen, moeten deze voor de 15de van de lopende maand schriftelijk aanvragen bij de Dienst.

§ 7. Het aantal overgeheveld zeedagen in de Noordzee zal maandelijks per vistype berekend worden en aan alle aanvragers medegedeeld worden door de Dienst.

§ 8. Vissersvaartuigen uitgerust met een functionerend VMS, die vanuit hun thuishavens stomen naar bepaalde visgronden in de Noordzee, krijgen stoomdagen voor de heenreis alsook voor de terugreis naar de thuishavens.

Deze stoomdagen zijn verworven bij het overschrijden van de overeenkomstige breedtegraden zowel bij de heenreis als bij de terugreis naar de thuishaven, als volgt :

visgronden ten noorden van 52° 30' : 1/2 stoomdag,

visgronden ten Noorden van 54° 00' : 1 stoomdag,

visgronden ten Noorden van 55° 30' : 1 en 1/2 stoomdag,

visgronden ten Noorden van 57° 00' : 2 stoomdagen.

§ 9. Vissersvaartuigen die hun aantal zeedagen, eventueel vermeerderd met bijkomende toegewezen zeedagen per maand overschrijden, verliezen hun recht op overgeheveld dagen voor een volgende maand. Bovendien wordt het maximaal toegekende aantal vaartdagen per viermaandelijke periode zoals bepaald in artikel 18 gekort met het aantal overschreden zeedagen. »

**Art. 11.** In artikel 21 van hetzelfde besluit wordt het getal « 17 » vervangen door de woorden « 17 en artikel *18bis* ».

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2003, om 24 uur, met uitzondering van het artikel 10.

Brussel, 27 januari 2003.

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 422

[C — 2003/35184]

**27 JANVIER 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer**

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,

Vu le règlement (CE) n° 2340/2002 du Conseil du 16 décembre 2002 établissant pour 2003 et 2004 les possibilités de pêche concernant les stocks de poissons d'eau profonde;

Vu le règlement (CE) n° 2341/2002 du Conseil du 20 décembre 2002 établissant, pour 2003, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture, notamment l'annexe XVII concernant l'effort de pêche et conditions additionnelles relatives au contrôle, à l'inspection et à la surveillance dans le cadre de la reconstitution des stocks de cabillaud et de merlu;

Vu la loi spécifique du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, remplacée par la loi spécifique du 13 juillet 2001;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vue de la bonne gestion de l'effort de pêche en Mer du Nord, comme rendue obligatoire dans l'annexe XVII du règlement (CE) n° 2341/2002 du Conseil du 20 décembre 2002, il est nécessaire de prendre des mesures à partir du 1<sup>er</sup> février 2003;

Considérant que pour l'année 2003 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles, de plies, de cabillauds peut être réalisé en instituant des maxima de captures par jour civil, par jour de navigation ou par heure dans certaines zones-c.i.e.m. et en instituant un nombre maximum de jours de navigation par an pour les bateaux de pêche;

Considérant qu'il convient de désigner les ports belges où, suivant les dispositions reprises au règlement (CE) n° 2341/2002 du Conseil, les navires communautaires doivent débarquer les captures de plus de 2 000 kg de cabillaud,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002, portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, est complété par les alinéas suivants :

« 8° jour de mer : une période en mer de 24 heures au maximum, pendant un jour civil;

9° jours de transit : jours supplémentaires pour compenser le temps de navigation entre les ports d'origine et les lieux de pêche;

10° jours transférés : jours supplémentaires suite au transfert de jours de mer entre bateaux de pêche;

11° VMS : système de suivi par satellite des navires de pêche;

12° ports d'origine : port de pêche situé au sud de 51° 20' latitude nord;

13° Mer du Nord : zone géographique telle que définie à l'annexe XVII, 2, b), du règlement (CE) n° 2341/2002. »

**Art. 2.** Dans l'article 7 du même arrêté la disposition "1 200 kg par jour civil dans la zone-c.i.e.m. VIIIh,j,k" est remplacée par :

« 1 200 kg par jour civil dans la zone-c.i.e.m. VIIIh,j,k si la puissance motrice est supérieure à 221 kW,

600 kg par jour civil dans la zone-c. i. e. m. VIIIh,j,k, si la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW. »

**Art. 3.** L'article 9 du même arrêté, est modifié par la disposition suivante :

« Art. 9. Les tailles minimales suivantes sont d'application à partir du 1<sup>er</sup> février 2003 :

plie : 27 cm taille de débarquement;

cabillaud : 40 cm taille de débarquement;

turbot : 30 cm taille de débarquement;

barbue : 30 cm taille de débarquement;

limande-sole : 25 cm taille de débarquement;

baudroie (entière) : 500 gr. poids de débarquement;

baudroie (queue) : 250 gr. poids de débarquement.

Il est défendu de pêcher, de retenir à bord et de débarquer dans des ports communautaires des exemplaires de ces espèces en-dessous des tailles minimales respectives. »

**Art. 4.** Un article *9bis* est inséré dans le même arrêté :

« Art. *9bis*. Un bateau de pêche peut réaliser durant le mois de février 2003 un maximum de 14 jours en mer dans les zones-c.i.e.m. VIII f, g.

Le nombre de jours en dépassement sont retirés du nombre maximal de jours de navigation autorisé pendant la première période de quatre mois tel que défini à l'article 18. »

**Art. 5.** L'article 10 du même arrêté est modifié comme suit :

1° dans le § 7 le mot "bateau de pêche" est remplacé par les mots "bateau de pêche avec une puissance motrice supérieure à 221 kW",

2° un § 8 est ajouté :

« § 8. Dans la période du 1<sup>er</sup> février 2003 jusqu'au 31 décembre 2003 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIII h, j, k que les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 600 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

**Art. 6.** L'article 15, § 1<sup>er</sup> du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds, réalisées par un bateau de pêche de moins de 100 TB qui pêche au chalut à panneaux avec un maillage d'au moins 120 mm, dépassent une quantité égale à 3 000 kg par mois et ceci pour les mois de février, novembre et décembre 2003. »

**Art. 7.** L'article 16, § 2 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit et ce depuis le 1<sup>er</sup> février 2003 jusqu'au 31 décembre 2003 inclus, dans toute les zones-c.i.e.m. que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 Kw et qui est repris sur la liste officielle des navires de pêche belges 2003 comme étant équipé uniquement pour la pêche au chalut à panneaux, dépassent une quantité égale à 500 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

**Art. 8.** Dans le même arrêté est inséré l'article *16bis* suivant :

« Art. *16bis*. En application du règlement (CE) n° 2341/2002 les bateaux de pêche communautaires ne peuvent débarquer plus de 2 000 kg de cabillaud que dans des ports désignés. Les ports de pêche de Nieupoort, d'Ostende et de Zeebrugge sont ainsi désignés. »

**Art. 9.** Dans l'article 18 du même arrêté, les alinéas trois et quatre sont biffés.

**Art. 10.** Dans le même arrêté est inséré l'article *17bis* suivant :

« Art. *17bis*.

§ 1<sup>er</sup>. Il est instauré un système mensuel de limitation des jours de mer, pour la pêche en Mer du Nord.

§ 2. Le transfert de jours de mer entre bateaux de pêche individuels n'est pas autorisé.

§ 3. Le transfert de jours de mer, dont un bateau de pêche peut bénéficier, n'est pas autorisé d'un mois au mois suivant.

§ 4. Les jours de mer, dont les bateaux peuvent bénéficier par mois et qui n'ont pas été réalisés en Mer du Nord, reviennent d'office au Service Pêche maritime.

§ 5. Le Service peut attribuer ces jours de mer par mois et par type d'engin à des bateaux de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure, qui pêchent en Mer du Nord.

§ 6. Les propriétaires de bateaux de pêche qui désirent des jours de mer transférés, doivent demander ceux-ci par écrit au Service et ce avant le 15 du mois en cours.

§ 7. Le nombre de jours transférés en Mer du Nord sera calculé mensuellement par type d'engin et il sera communiqué par le Service aux demandeurs.

§ 8. Les bateaux de pêche, équipés d'une système VMS qui fonctionne, qui naviguent entre leurs ports d'origine et certains lieux de pêche en Mer du Nord, bénéficient de jours de transit pour le voyage aller ainsi que pour le voyage retour au port d'origine.

Ces jours sont acquis lors du passage des latitudes correspondantes aussi bien au voyage aller qu'au voyage retour au port d'origine, comme suite :

lieux de pêche au nord de 52° 30' : 1/2 jour de transit;

lieux de pêche au nord de 54° 00' : 1 jour de transit;

lieux de pêche au nord de 55° 30' : 1 1/2 jours de transit;

lieux de pêche au nord de 57° 00' : 2 jours de transit

§ 9. Les bateaux de pêche qui dépassent leur nombre de jours en mer, éventuellement augmenté par le nombre de jours supplémentaires qui leur sont attribués, perdent leur droit à des jours transférés pour le mois suivant. De plus le nombre de jours en dépassement sera déduit du nombre de jours de navigation maxima par période de quatre mois comme définie à l'article 18. »

**Art. 11.** Dans l'article 21 du même arrêté le nombre "17" est remplacé par les mots "17 et article *18bis*".

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2003 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2003, à 24 heures, à l'exception de l'article 10.

Bruxelles, le 27 janvier 2003.